



Совет Безопасности

UN LIBRARY

JAN 31 1990

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/21114
26 January 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЧАДА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 ЯНВАРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства настоящим имею честь препроводить Вам прилагаемый документ, озаглавленный "Меморандум о пограничном споре между Чадом и Ливией".

Буду весьма признателен также за его распространение в качестве документа Совета по вопросу об отношениях между Чадом и Ливией, находящемуся на рассмотрении Совета.

Посол
Постоянный представитель
Махамат Али АДУМ

Приложение

РЕСПУБЛИКА ЧАД

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

МЕМОРАНДУМ
О ПОГРАНИЧНОМ СПОРЕ МЕЖДУ
ЧАДОМ И ЛИВИЕЙ

ЯНВАРЬ 1990 ГОДА

МЕМОРАНДУМ О ПОГРАНИЧНОМ СПОРЕ МЕЖДУ ЧАДОМ И ЛИВИЕЙ

После проведения двадцать пятой сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), проходившей в Аддис-Абебе 24-26 июля 1989 года, представлялось, что вполне просматривается путь мирного урегулирования пограничного спора между Чадом и Ливией. В принятой на этой сессии резолюции ANG/RES.184 (XXV) возобновляется мандат Специального комитета в его первоначальном составе и к нему обращается просьба продолжать свои усилия, наряду с этим в ней фактически закладываются четкие основы и указывается порядок проведения обсуждений в целях достижения мирного урегулирования посредством:

- a) полного прекращения всех военных действий и упрочения прекращения огня;
- b) урегулирования территориального спора мирными и политическими средствами и подписания пакта о ненападении, братстве и добрососедстве;
- c) преодоления последствий войны и восстановления двустороннего сотрудничества.

Указанная резолюция двадцать пятой сессии вызвала в рядах международной общественности не только небывалую эйфорию, но и нескрываемый оптимизм относительно скорого урегулирования конфликта, особенно с учетом того, что ее принятию предшествовало восстановление 3 октября 1988 года дипломатических отношений и возобновление прямого диалога между двумя государствами. Более того, начиная с двадцать четвертой сессии ОАЕ на высшем уровне ливийская сторона не скупилась на шумные заявления и выступления средств массовой информации, направленные на то, чтобы "обеспечить доверие" Триполи в его намерениях. В действительности же растет пропасть между публичными заявлениями ливийской стороны и ее действиями как в военной области, так и за столом переговоров.

Об этом наглядно свидетельствует обзор различных этапов состоявшихся обсуждений.

Обсуждения на широкой основе

Менее чем через два месяца после того, как полковник Каддафи преподнес известный "подарок" участникам встречи ОАЕ на высшем уровне и была принята резолюция ANG/RES.174 (XXIV), содержащая призыв к созданию климата доверия, к нормализации обстановки и упрочению прекращения огня между двумя сторонами, Его Превосходительство Президент Габонской Республики Эль-Хадж Омар Бонго созвал первую встречу министров иностранных дел Чада и Ливии, прошедшую 7-9 июля 1988 года в Либревиле под председательством тогдашнего государственного министра, министра иностранных дел Габона.

В ходе этой встречи две делегации не сумели достичь согласия даже относительно повестки дня: ливийцы отказываются принять самый принцип проведения предварительного обсуждения существа проблемы, каковая заключается в военной оккупации значительной части территории Чада, называемой "полоса Аузу". Фактически ливийцы, идя на эту встречу, преследовали исключительно цель добиться освобождения своих военнопленных, тогда как чадская сторона считает, что необходимо сначала /...

решительно взяться за урегулирование лежащего в основе проблемы пограничного спора и уж потом переходить к рассмотрению вопроса об освобождении пленных, являющегося лишь следствием войны.

Таким образом, две делегации расстались, ни о чем не договорившись и довольствуясь опубликованием заявления для печати, в котором они подтвердили "свою решимость приложить все необходимые усилия в целях урегулирования всех вопросов в духе братства".

На деле же, как покажет дальнейший ход событий, Ливия так никогда и не отойдет от своей позиции.

Неустанно осуществляя посреднические усилия, Его Превосходительство Президент Омар Бонго вновь созвал в Либревиле 14-18 июня 1989 года трехстороннюю встречу, проходившую сначала на уровне экспертов, затем на уровне министров. Цель этой встречи заключалась в обсуждении предложенного председателем Специального комитета и принятого обеими сторонами до их прибытия в Либревиль проекта повестки дня следующего содержания:

- 1) Рассмотрение проекта соглашения об урегулировании пограничного спора между Чадом и Ливией.
- 2) Рассмотрение проекта соглашения о сотрудничестве и добрососедстве между Чадом и Ливией.
- 3) Разное.

В отличие от чадской стороны, которая высказала замечания по обоим проектам соглашений, ливийская сторона, придерживаясь своей стратегии, заключающейся в том, чтобы любой ценой уйти от какого бы то ни было обсуждения существа проблемы, выступила против принятия этого проекта повестки дня, представленного председателем Специального комитета. Протокол, подписанный экспертами Чада и Ливии по завершении нескончаемых дебатов, не подлежал представлению министрам на утверждение, как предполагалось ранее.

Со своей стороны, глава малийского государства Его Превосходительство генерал Мусса Траоре, исполнявший в то время обязанности Председателя ОАЕ, предпринял активные усилия, увенчавшиеся проведением 20-21 июля 1989 года исторической встречи в Бамако между Президентом Аль-Хаджем Хиссеном Хабре и руководителем ливийской революции Муамаром Каддафи в присутствии председателя Специального комитета Эль-Хаджа Омара Бонго, Президента Алжира Шадли Бенджедида и Президента Нигерии Ибрагима Бадамаси Бабангиды.

Эта встреча на высшем уровне руководителей Чада и Ливии, не приведя к какому-либо конкретному результату, тем не менее значительно разрядила атмосферу в отношениях между двумя странами.

Встреча в Бамако явилась этапным событием, первым шагом, который вернул двум странам и народам надежду на скорое урегулирование их спора на основе взаимного доверия. Оптимизм в кругах африканской и международной общественности достиг своей высшей отметки.

Многочисленные встречи представителей обеих сторон на уровне министров дали возможность выработать и подписать 31 августа 1989 года в Алжире "Рамочное соглашение о мирном урегулировании территориального спора между Республикой Чад и Великой Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией".

Основываясь, в частности, на резолюции АНГ/RES.184 (XXV) ОАЕ о территориальном споре между Чадом и Ливией и исходя из основополагающих принципов Организации Объединенных Наций, заинтересованные стороны в соответствии с условиями этого Рамочного соглашения постановили следующее:

- 1) В течение одного года урегулировать прежде всего свой территориальный спор, используя все политические средства, включая посредничество.
- 2) В случае, если этого сделать не удастся:
 - a) передать этот спор на рассмотрение Международного Суда;
 - b) принять сопутствующие юридическому урегулированию меры, а именно меры, обеспечивающие отвод сил обеих стран с позиций, которые они фактически занимали в спорном районе по состоянию на 25 августа 1989 года, под контролем комиссии африканских наблюдателей и запретить всякое новое вторжение в указанный район в какой бы то ни было форме;
 - c) осуществить указанный отвод на согласованное расстояние;
 - d) соблюдать указанные сопутствующие меры до вынесения Международным Судом окончательного решения по данному территориальному спору.
- 3) Освободить военнопленных.
- 4) Неукоснительно соблюдать прекращение огня и прекратить враждебные действия всякого рода, в том числе:
 - a) полностью прекратить проведение враждебной кампании средствами массовой информации;
 - b) воздерживаться от прямого или косвенного вмешательства в какой бы то ни было форме, под любым предлогом и при каких бы то ни было обстоятельствах во внутренние и внешние дела другой стороны;
 - c) отказаться от предоставления какой бы то ни было политической, материальной, финансовой и военной помощи всем силам, враждебным одной или другой из обеих стран.
- 5) Приступить к подписанию договора о дружбе, добрососедстве и экономическом и финансовом сотрудничестве между двумя странами.
- 6) Создать смешанную комиссию, которой будет поручено наметить мероприятия, направленные на осуществление указанного соглашения, и обеспечить принятие всех необходимых мер с этой целью.

Обсуждения на двусторонней основе

Непосредственно после этого были приняты меры в целях практического выполнения указанного соглашения. Предусматриваемая статьей 5 Смешанная комиссия была создана в ходе первой встречи представителей Чада и Ливии, состоявшейся в Триполи 16-21 сентября 1989 года.

В ходе этой первой сессии Смешанной комиссии чадская сторона представила ливийской стороне конкретные предложения по следующим пунктам:

- обсуждение проекта процедуры выполнения Рамочного соглашения;
- рассмотрение проекта договора о дружбе, добрососедстве и ненападении;
- рассмотрение проекта компромиссного соглашения в целях юридического урегулирования территориального спора между двумя странами.

Ливийская сторона и на этот раз отвергла указанные предложения, целиком обходя стороной проблему территориального спора, являющуюся основным пунктом Рамочного соглашения, и уделяя преимущественное внимание вопросу о военнопленных, который является лишь следствием конфликта между двумя странами.

По существу, это ее обычная позиция, которой она по-прежнему придерживается.

В этой скорее нездоровой атмосфере и проходила вторая сессия Смешанной чадско-ливийской комиссии 25-28 ноября 1989 года в Нджамене. Несколькими неделями ранее, во второй половине октября, силы национальной армии Чада (НАЧ) дали отпор широкомасштабной и носившей жестокий характер агрессии со стороны границы с Суданом.

Будучи верным духу и букве Рамочного соглашения, Чад выразил сожаление по поводу этой новой агрессии с востока, заявив тем не менее о своей полной готовности к продолжению обсуждений.

Им были вновь выдвинуты обращенные к ливийской стороне предложения, касающиеся процедуры выполнения Рамочного соглашения. В этих условиях, как представлялось, начал складываться консенсус в отношении следующих основных принципов:

- незамедлительный вывод сил из спорной зоны, именуемой "полоса Аузу", и размещение африканских наблюдателей;
- создание подкомиссии экспертов-юристов и картографов в целях проведения делимитации границы между Чадом и Ливией;
- принятие соглашения о вынесении Международным Судом решения по вопросу правопреемства (приемлемое только в случае невозможности отыскания политического решения);
- освобождение военнопленных;
- подписание договора о дружбе, добрососедстве, ненападении и сотрудничестве

Определенные детали в отношении каждого из указанных принципов предстояло обсудить в ходе третьей сессии Смешанной комиссии в Триполи в целях окончательной выработки процедуры выполнения соглашения. Имевшиеся оптимизм и надежда в значительной степени подпитывались исполненными энтузиазма выступлениями ливийской делегации в местной печати.

Новый поворот: на третьей сессии, проходившей в Триполи 19-22 декабря 1989 года, ливийская сторона, мало заботясь о принятых обязательствах и данном слове, внезапно отказалась от всех договоренностей, вплоть до консенсуса, достигнутого в Нджамене, и с самого начала работы выдвинула в качестве предварительного условия какого бы то ни было продолжения обсуждений требование о составлении подробного списка пленных и определении условий их освобождения.

Несмотря на неустанные усилия чадской стороны с целью добиться продолжения обсуждений на основе прогресса, достигнутого в Нджамене в ходе предыдущей сессии, ливийская сторона, не ограничившись словами, обусловила своими действиями прекращение встречи, обратившись к делегации Чада с новыми предложениями, в которых практически даже не затрагивался основной вопрос Рамочного соглашения, заключающийся в мирном урегулировании территориального спора. Ливийская сторона выдвигает в качестве условия продолжения дискуссий по вопросу о территориальном споре безусловное освобождение военнопленных в приемлемые для нее сроки и на удовлетворяющих ее условиях ... Через двое суток в Париже г-н Азуз аль-Тальхи высказал, выступая в передаче международной службы Французского радио, такое "мнение": "Чад блокирует диалог по выполнению Рамочного соглашения!"

Необходимо отметить, что Ливия вплоть до настоящего момента не предприняла никаких усилий, с тем чтобы известить об указанном Соглашении ОАЕ и Организацию Объединенных Наций, как того требует статья 7 этого Соглашения.

Враждебные действия: пока на межафриканском уровне и на двусторонней основе проводились, как было отмечено, переговоры высокого и низкого уровня, Ливия ни на одно мгновение не прекращала всевозможные провокации против Чада, вплоть до совершения неприкрытой и опосредованной агрессии в октябре 1989 года в районе Дарфура.

В этом районе Судана, ставшем с 1986 года настоящей ливийской провинцией (с той лишь разницей, которую, однако, нельзя не принимать во внимание, что с этого времени в нем действует закон оружия, и он подвергается разграблению), Ливия незамедлительно воссоздала силы исламского легиона, которые недавно были переименованы в "зеленые силы". С этой целью созданы специальные штабы. На ливийской территории под предлогом борьбы с преступностью организуются облавы на африканцев. Пойманные в этих облавах направляются прямо в военные лагеря для вербовки, которой в первую очередь подвергаются граждане Чада. В Сирте, Адждабии, Бенгази и т.д. ... что еще хуже, Ливия сохраняет после открытия 3 октября 1988 года посольств в Нджамене и Триполи "бюро по делам Чада", которые являются поистине постоянными посольствами, пользующимися всеми полномочиями, поскольку они выдают "паспорта", "пропуска", "консульские удостоверения", - короче говоря, "держат руку на пульсе": однажды, когда официальная делегация Чада попросила посетить посольство Чада в Триполи, ее привезли в "бюро по делам Чада"! Сопровождавшие лица просто не знали о существовании посольства Чада.

Именно через эти "бюро", при непосредственной помощи со стороны некоторых ливийских старших офицеров, осуществляются все меры, касающиеся Чада или его граждан, которые проживают в Ливии.

Незадолго до проведения в Триполи 19-22 декабря 1989 года третьей сессии Смешанной комиссии Народное бюро по внешним связям направило дипломатическим представителям, аккредитованным в ливийской столице, ноту, в которой оно выдвигает обвинения в адрес Чада и его правительства и заявляет, что "Джамахирия не в состоянии, учитывая нынешнее положение дел, продолжать его осуществление (речь идет о Рамочном соглашении, заключенном в Алжире) и что ответственность за различные последствия ложится на чадскую сторону, а она (Джамахирия) сохраняет за собой право принимать меры, которые она сочтет необходимыми ...".

Распространение этой ноты до проведения этого заседания свидетельствует, если в таких свидетельствах еще есть необходимость, о полном отсутствии со стороны Ливии политической воли к тому, чтобы продвигаться вперед на переговорах.

Еще одним дополнительным свидетельством в этой связи является категорическое неприятие и полное игнорирование решения правительства Чада об освобождении значительного контингента военнопленных в качестве жеста доброй воли и дара по случаю двадцатой годовщины Революции эль-Фаттех 1 сентября 1989 года, непосредственно на следующий день после подписания Рамочного соглашения об урегулировании территориального спора между двумя государствами. Наконец, что касается средств массовой информации, то ливийские власти никак не могут успокоиться. Оскорбления, в том числе личные, и угрозы регулярно и постоянно чередуются с проявлениями доброй воли, различные нападки и манипуляции - с доброжелательностью, часто вызывающей подозрение, со стороны некоторых так называемых международных средств массовой информации.

Положение вызывает тревогу. Переговоры не продвигаются вперед. Прекращение огня периодически нарушается, поскольку на суданскую территорию в районе Дарфура совершаются нападения. Следовательно, ливийская сторона проявляет не только отсутствие политической воли к поискам мира, но также очевидное стремление к реваншу.

Пусть же согласованные международные действия будут способствовать прогрессу в деле мира, что позволит избежать повторного возникновения конфликта, который уже причинил обеим странам достаточный ущерб. В этих действиях в интересах обеспечения мира Чад готов, со своей стороны, проявлять всю добрую волю.

Добавление I

АНГ/Res.184 (XXV)

РЕЗОЛЮЦИЯ
ПО ТЕРРИТОРИАЛЬНОМУ СПОРУ МЕЖДУ ЧАДОМ И ЛИВИЕЙ

Конференция глав государств и правительств Организации африканского единства, собравшаяся 24-26 июля 1989 года в Аддис-Абебе, Эфиопия, на свою двадцать пятую очередную сессию,

заслушав доклад председателя Специального комитета ОАЕ по территориальному спору между Чадом и Ливией,

учитывая основополагающие принципы Устава ОАЕ,

ссылаясь на соответствующие резолюции ОАЕ, касающиеся споров между африканскими государствами, в частности резолюцию АНГ/16 (I) о нерушимости границ, унаследованных от колониализма,

ссылаясь также на резолюции, решения и рекомендации ОАЕ, касающиеся территориального спора между Чадом и Ливией,

учитывая решение АНГ/Дес.108 (XIV) о создании Специального комитета по посредничеству в территориальном споре между Чадом и Ливией,

учитывая также резолюцию АНГ/158 (XXII) по вопросу о начале деятельности указанного Комитета,

принимая во внимание резолюцию АНГ/Res.174 (XXIV), касающуюся территориального спора между Чадом и Ливией,

отмечая достойные похвалы усилия, предпринимаемые Его Превосходительством президентом Муссой Траоре и Его Превосходительством председателем Эль-Хаджом Омаром Бонго в поисках справедливого и окончательного решения территориального спора между Чадом и Ливией,

приветствуя осуществление резолюции 174, в частности восстановление дипломатических отношений между Чадом и Ливией,

приветствуя также состоявшуюся в Бамако 20 и 21 июля историческую встречу глав государств Ливии и Чада, проведенную по инициативе президента Муссы Траоре в присутствии председателя Эль-Хаджа Омара Бонго, президентов Шадли Бенджедида и Ибрагима Бабангиды,

отмечая также добрую волю, проявленную обеими сторонами, Чадом и Ливией, к тому, чтобы содействовать урегулированию возникшего между ними спора,

/...

1. принимает доклад председателя Специального комитета ОАЕ по территориальному спору между Чадом и Ливией;
2. благодарит председателей Муссу Траоре, нынешнего председателя ОАЕ, и Эль-Хаджа Омара Бонго, председателя Специального комитета ОАЕ по территориальному спору между Чадом и Ливией, за достойные особые похвалы усилия, предпринятые ими в процессе урегулирования территориального спора между Чадом и Ливией;
3. благодарит также все государства, являющиеся членами Специального комитета ОАЕ по территориальному спору между Чадом и Ливией, за отличное качество проделанной работы;
4. вновь выражает свое полное доверие Его Превосходительству Эль-Хаджу Омару Бонго, председателю Специального комитета;
5. продлевает мандат Комитета в его первоначальном составе и просит его продолжать усилия с целью достижения политического решения территориального спора между Чадом и Ливией в рамках ОАЕ, в частности путем:
 - a) полного прекращения всех видов враждебных действий и укрепления прекращения огня;
 - b) урегулирования территориального спора мирными и политическими средствами и подписания договора о ненападении, братстве и добрососедстве;
 - c) ликвидации последствий войны и восстановления двустороннего сотрудничества;
6. приветствует проявленную Чадом и Ливией волю к поиску в рамках ОАЕ политического решения спора, возникшего между ними, и предлагает им продолжить тесное сотрудничество с Комитетом;
7. просит председателя Комитета представить соответствующий доклад на двадцать шестой очередной сессии Конференции глав государств и правительств.

Добавление II

РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О МИРНОМ УРЕГУЛИРОВАНИИ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО СПОРА
МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ ЧАД И СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ НАРОДНОЙ ЛИВИЙСКОЙ
АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИЕЙ

Республика Чад, со своей стороны, и Социалистическая Народная Ливийская
Арабская Джамахирия - со своей,

основываясь, с одной стороны, на резолюциях Организации африканского единства
(ОАЕ), в частности резолюции ANG/Res.6 (XXV) по территориальному спору между Чадом
и Ливией, а с другой - на основополагающих принципах Организации Объединенных Наций
(ООН), а именно:

- разрешения международных споров мирными средствами;
- суверенного равенства всех государств;
- отказа от угрозы силой или ее применения в отношениях между государствами;
- уважения национального суверенитета и территориальной целостности каждого государства;
- невмешательства во внутренние дела;

преисполненные решимости урегулировать свой территориальный спор мирными
средствами,

ПОСТАНОВЛЯЮТ ЗАКЛЮЧИТЬ НАСТОЯЩЕЕ СОГЛАШЕНИЕ:

Статья 1: обе стороны обязуются прежде всего урегулировать свой территориальный
спор в течение примерно одного года, используя все имеющиеся у них политические
средства, включая примирение, если главы государств не примут в этом отношении
иного решения.

Статья 2: в отсутствие политического урегулирования своего территориального спора
обе стороны обязуются:

- a) передать спор на рассмотрение Международного Суда;
- b) принять меры, способствующие юридическому урегулированию, а именно
касающиеся отвода войск обеих стран с позиций, которые они занимают в настоящее
время, по состоянию на 25 августа 1989 года, в спорном районе, под контролем
комиссии наблюдателей из африканских стран, и не допускать ввода в этот район новых
контингентов в какой бы то ни было форме;
- c) произвести указанный отвод войск на расстояния, которые будут согласованы;
- d) соблюдать указанные вспомогательные меры до тех пор, пока Международный
Суд не вынесет окончательного решения по этому территориальному спору.

/...

Статья 3: все военнопленные будут освобождены.

Статья 4: Республика Чад и Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия подтверждают свои решения о прекращении огня между ними и, кроме того, обязуются прекратить всяческие враждебные действия, в частности:

- a) полностью прекратить враждебную кампанию в средствах массовой информации;
- b) воздерживаться от прямого или косвенного вмешательства в любой форме, под любым предлогом и при любых обстоятельствах во внутренние и внешние дела друг друга;
- c) отказаться от оказания всяческой политической, материальной, финансовой и военной поддержки всем группировкам, враждебным той или иной из двух стран;
- d) подписать договор о дружбе, добрососедстве и экономическом и финансовом сотрудничестве между двумя странами.

Статья 5: обе стороны постановляют учредить Смешанную комиссию, в функции которой будут входить разработка положений по осуществлению настоящего соглашения и принятие всех необходимых мер в этой связи.

Статья 6: Специальный комитет Организации африканского единства (ОАЕ) по спору между Чадом и Ливией призван обеспечить последующее осуществление положений настоящего соглашения.

Статья 7: Республика Чад и Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия обязуются официально уведомить о настоящем соглашении Организацию Объединенных Наций (ООН) и Организацию африканского единства (ОАЕ).

Статья 8: настоящее соглашение вступает в силу в день его подписания.

Совершено в Алжире 31 августа 1989 года

За Республику Чад

Ашейк ИБН УМАР
Министр иностранных дел

За Социалистическую Народную
Ливийскую Арабскую Джамахирию

Джадалла Азуз ТАЛЬХИ
Секретарь по внешним связям и
международному сотрудничеству

Это Рамочное соглашение было подписано в присутствии министра иностранных дел Алжирской Народной Демократической Республики Его Превосходительства г-на Буалема БЕССАЙХА.